

## A For You Travel GmbH általános szerződési feltételei

### 1. A szervezett üdülési szerződés megkötése

- 1.1 A foglalással (más néven utazási regisztrációval) az utazó kötelező érvényű ajánlatot tesz a For You Travelnek egy utazási csomagra vonatkozó szerződés megkötésére. Az utazási ajánlat alapját a For You Travel által az adott utazási csomagra vonatkozóan megadott útleírás és kiegészítő információk képezik.
- 1.2 A For You Travel által nem közzétett internetes hirdetések és prospektusok (pl. úti célokról és szállodákról) nem kötelező érvényűek a For You Travel számára, és nem kötelezik a For You Travel-t a teljesítési kötelezettségre, kivéve, ha az utazási hirdetés tárgyát képező ügyféllel erről kifejezetten megállapodtak.
- 1.3 A szervezett utazási csomagok foglalása történhet telefonon, faxon, e-mailben, az utazási irodában vagy az interneten keresztül.
- 1.4 A szerződés a For You Travel elfogadó nyilatkozatának kézhezvételével jön létre. Az elfogadó nyilatkozat nem igényel meghatározott formát. A For You Travel a szerződéskötéskor vagy azt követően azonnal megküldi az utazónak az állandó adathordozón tárolt utazási visszaigazolást.
- 1.5 Ha az utazási visszaigazolás tartalma eltér az utazási regisztráció tartalmától, a For You Travel új ajánlatot tesz, amelyhez a For You Travel tíz napig kötve van. A szerződés ezen új ajánlat alapján jön létre, ha az utazó a For You Travel kötöttségi idején belül nyilatkozik az elfogadásról. Ez az előleg befizetésével vagy az utazás megkezdésével is megtehető.
- 1.6 Ha több utazót regisztráltak, a kérelmező felel az utazási regisztrációban felsorolt résztvevők valamennyi szerződéses kötelezettségéért, feltéve, hogy ezeket a kötelezettségeket kifejezett és külön nyilatkozatban elfogadta.
- 1.7 Az utazási regisztrációt, az utazói adatlapot, az Általános Szerződési Feltételeket (ÁSZF), az utazási visszaigazolást, a számlát, a biztosítási igazolást és az összes utazási dokumentumot általában e-mailben küldjük. Erre a célra a For You Travel a foglaláskor megadott e-mail címet használja.

### 2. Fizetés

- 2.1 A For You Travel a BGB 651r. §-ának megfelelően fizetéseképtelenségi biztosítást kötött az ügyfél pénzének védelme érdekében. A biztosítási igazolást az utazási visszaigazolással együtt küldik meg a kérelmezőnek.
- 2.2 Az utazási visszaigazolás és a számla kézhezvételekor, beleértve a garanciautalványt a szervezett utazások esetében, az ügyfél köteles az utazás árának 35%-át előlegként befizetni. Ha a 35 %-os foglaló összege Ha a lemondási díj kevesebb, mint 50,00 € az utazás árából, akkor 50,00 € foglalót kell fizetni minden résztvevőnek. A fennmaradó összeg az utazás megkezdése előtt 28 nappal esedékes, feltéve, hogy a biztosítási igazolás átadásra került, és a For You Travel lemondási joga a 9.2. pontban említett okból már nem gyakorolható. Az utazás megkezdése előtt 30 nappal vagy annál korábban történt utazási foglalás esetén a teljes utazási ár a foglaláskor esedékes.

Kizárólag repülőjegy-foglalás esetén a repülőjegy árának 100%-a a szerződés megkötésekor esedékes.

- 2.3 Az utazási szolgáltatásokért közvetlenül és kizárólag a For You Travelnek kell fizetni, még akkor is, ha a foglalás egy utazási irodán keresztül történt. Minden fizetést az utazási visszaigazoláson/számlán feltüntetett bankszámlára kell teljesíteni, a foglalási szám feltüntetésével.
- 2.4 A túra ára banki átutalással, beszedéssel vagy hitelkártyával (Visa, Mastercard) fizethető.
  - a) A beszedési megbízással történő fizetés csak az indulás előtt 56 nappal lehetséges. Ez nem vonatkozik azokra az utazásokra, amelyek esetében a For You Travel a 9.2. b) pont szerint fenntartotta a lemondás jogát. Ezekben az esetekben a fennmaradó ár csak az elállási jog gyakorlására nyitva álló határidő lejártáig esedékes.

Ha úgy dönt, hogy a foglaláskor SEPA-alapú közvetlen beszedéssel (SDD) fizet, akkor SEPA-felhatalmazásra van szükségünk, amely lehetővé teszi számunkra, hogy a fizetendő utazási árat (előleg és végösszeg) közvetlen beszedéssel megterheljük folyószámláján. Az Ön SEPA-adatainak megadása automatikusan megrendelési megbízásnak számít. A For You Travel az utazási visszaigazolásban és a számlán tájékoztatja Önt a közelgő beszedési megbízásról ("előzetes értesítés"), de legkésőbb a beszedés esedékessége előtt legfeljebb egy nappal. Ez a tájékoztatás több, egyidejűleg történő beszedés esetén (pl. az utazási díj és az egyenleg befizetése) előre is megadható.
  - b) A For You Travel az utazási csomagra vonatkozó szerződés megkötése után közvetlenül megterheli az ügyfél megadott számláját vagy hitelkártyáját. Amennyiben az ügyfél hibájából nem lehetséges a megadott számla megterhelése, a For You Travel 10,00 € visszatérítési díjat számít fel, amely az utazási díjon felül fizetendő.
- 2.5 A lemondási, átfoglalási és feldolgozási díjak, valamint a visszatérítési díjak azonnal esedékesek.
- 2.6 Ha az ügyfél nem fizet a megbeszéltek időpontokban, és a For You Travelnek emlékeztetőt kell küldenie, a For You Travel jogosult 5,00 € általános emlékeztető díjat felszámítani az ügyfélnek. Önnek jogában áll bizonyítani, hogy nem merültek fel költségek, vagy azok jelentősen csökkentek. Amennyiben Ön a határidő kitérésére és az elállással fenyegető felszólítás ellenére sem fizeti ki a kintlévőséget időben vagy teljes egészében, a For You Travel fenntartja a jogot, hogy az utazási szerződéstől való elállását kinyilvánítsa, és a 6. pontban szereplő általános törlesztési díjakat követelje Öntől.
- 2.7 Az utazó csak akkor jogosult az utazási szolgáltatások igénybevételére, ha az utazási díjat teljes egészében kifizette.

### **3. Szolgáltatások**

- 3.1 Az ügyfél különleges kérései, amelyek túlmutatnak a katalógusban vagy a foglalás alapjául szolgáló különleges ajánlatban szereplő konkrét szolgáltatásleíráson, nem kötelező érvényűek a For You Travel számára. A For You Travel igyekszik ezeket teljesíteni.
- 3.2 Különleges poggyász (pl. bűvárfelszerelés, szörfdeszka, sí- vagy golfpoggyász stb.) csak előzetes egyeztetés alapján és felár ellenében szállítható. A költségeket és feltételeket az utazás lefoglalása előtt a For You Travel Szolgáltató Központtal kell tisztázni. A pótdíjat az ügyfélnek kell megfizetnie. Ez vonatkozik a gyermekágy rendelkezésre bocsátására is.

- 3.3 A túra leírásában szereplő árak euróban értendők és személyenként értendők.
- 3.4 A gyermekkedvezmények esetében a visszatérés napján érvényes életkor a mérvadó, amelyet a foglaláskor kell megadni.
- 3.5 Egyes utazási országokban a szállodák eltérő szállodai árakat számítanak fel az adott országban állandó lakhellyel rendelkező ügyfelek számára. A For You Travel árai ezért kizárólag azokra az ügyfelekre vonatkoznak, akik állandó lakóhellyel rendelkeznek Németországban vagy valamelyik szomszédos országban, vagy akik valamelyik ilyen országba szóló állandó tartózkodási engedéllyel rendelkeznek. A For You Travel nem vállal felelősséget a helyben felmerülő többletköltségeikért.

#### **4. Úti okmányok**

- 4.1 Az úti okmányokat csak az utazási díj teljes kifizetése után, legkésőbb 7 nappal az indulás előtt küldjük el e-mailben. Az utazási dokumentumok általában tartalmazzak egy utazási áttekintést, szállodai utalványt, transzfer utalványt és egy dokumentumot a célállomáson található információkkal. Az, hogy az utazási dokumentumok tartalmazzak-e repülőjegyeket, az adott légi szolgáltatótól függ. Elektronikus repülőjegyek (Etix) esetén az ügyfél az utazási dokumentumokkal együtt megkapja a fájlkulcsot (foglalási számot a járatszolgáltatónál).
- 4.2 Az utas felelős azért, hogy a foglaláskor megadott adatok helyesek legyenek, hogy a foglalási visszaigazolásban szereplő adatok megegyezzenek az adott utastárs személyi igazolványában/útlevelében szereplő adatokkal, és hogy a küldött dokumentumok eljussanak az utashoz. Az e-mail és/vagy postai cím megváltozása esetén az ügyfél köteles a For You Travel-t időben értesíteni a változásról. Az ügyfélnek továbbá gondoskodnia kell arról, hogy az e-mail szűrő beállításai lehetővé tegyék az elektronikus kézbesítést.

#### **5. A szolgáltatások és árak változásai**

- 5.1 Az egyes utazási szolgáltatások (kivéve az utazási árat) módosítása vagy eltérése a szervezett utazási szerződés elfogadott tartalmától, amely a szerződés megkötése után válik szükségessé, és amelyet a For You Travel nem rosszhiszeműen idézett elő, csak akkor megengedett, ha a módosítások vagy eltérések nem jelentősek, és nem befolyásolják a lefoglalt utazás általános tervét. Az utazás általános jellege akkor sérül, ha annak értéke vagy a szokásos vagy szerződés szerinti felhasználásra való alkalmassága megszűnik vagy csökken. Ezt elsősorban az utazás időtartama, az utazási idő és az utazás ára alapján határozzák meg. A megváltozott szolgáltatások hibája esetén a szavatossági igények nem sérülnek.
- 5.2 Abban az esetben, ha az alapvető utazási szolgáltatások megváltoznak vagy nem nyújthatók, a For You Travel a változás okának megismerését követően azonnal, állandó adathordozón (pl. e-mailben, SMS-ben vagy hangüzenetben), világosan, érthetően és hangsúlyozottan tájékoztatja Önt.
- 5.3 Az utazónak joga van a csomagot a For You Travel által a változásról szóló értesítéssel egyidejűleg meghatározott ésszerű határidőn belül lemondani, amennyiben valamely lényeges utazási szolgáltatás jelentősen megváltozik, vagy az ügyfél különleges igényeitől eltér, amelyek a szervezett utazási szerződés részévé váltak.
  - vagy elfogadja a változást
  - vagy díjmentesen elállhat a szervezett utazási szerződéstől
  - vagy egy helyettesítő utazáson való részvételt kérni, ha a For You Travel ilyen utazást ajánlott fel.

Az utazó dönthet, hogy reagál-e a For You Travel értesítésére vagy sem. Ha az utazó reagál a For You Travelnek, akkor vagy beleegyezik a szerződésmódosításba, vagy kérheti a részvételt egy helyettesítő utazáson, ha azt felajánlották neki, vagy díjmentesen elállhat. Ha az utas nem válaszol, vagy nem válaszol a For You Travel által meghatározott ésszerű határidőn belül, a szerződésmódosítási ajánlatot a határidő lejáratá után elfogadottnak kell tekinteni (BGB 651g § (2) bekezdés).

Erről az utazót az 5.2. pont szerinti nyilatkozatban világosan, érthetően és hangsúlyozottan tájékoztatni kell.

- 5.4 A For You Travel fenntartja a jogot a meghirdetett és megerősített repülőjegyek megváltoztatására.

a szállítási költségek emelkedése vagy bizonyos díjak (pl. repülőtéri és biztonsági díjak) emelkedése esetén a szerződés megkötése után, vagy a szervezett utazásra vonatkozó átváltási árfolyamok változása esetén a következők szerint:

- a) Amennyiben az ülőhelyhez kapcsolódóan emelkednek az üzemanyagköltségek, a For You Travel az utazási árat ezzel az összeggel megemelheti;
  - b) az üzemanyagköltségek növekedése esetén a közlekedési vállalat által követelt szállítási többletköltségeket közlekedési eszközönként elosztják a megállapodás szerinti közlekedési eszközön található ülőhelyek számával. A For You Travel ezt követően az utazási árat az így kapott emelés összegével módosíthatja az egyes ülőhelyekre vonatkozóan;
  - c) Ha a For You Travelnel szemben a meglévő repülőtéri és biztonsági díjakat megemelik, az utazási árat is ennek megfelelően módosíthatják az emelés összegével.
  - d) Az áremelés csak akkor megengedett, ha az emeléshez/kiigazításhoz vezető körülmények a szerződés megkötése előtt még nem merültek fel, és a For You Travel nem láthatta előre.
  - e) Ármódosítás csak az indulás előtt 21 nappal lehetséges.
  - f) Az utazási ár 8 %-ot meghaladó mértékű árváltozás esetén az 5.3. pont megfelelően alkalmazandó.
- 5.5 Az utas az utazás árának csökkentését kérheti a For You Traveltől, ha és amennyiben az 5.4. pontban említett árak, díjak vagy árfolyamok a szerződés megkötése után és az utazás megkezdése előtt megváltoztak, és ez az 5.4. a)-c) pontok megfelelő alkalmazásával a For You Travel számára alacsonyabb költségeket eredményez. Ha az utazó többet fizetett, mint amennyivel tartozik, a For You Travel a többletösszeget a felmerült adminisztrációs költségekkel csökkentve visszatéríti.
- 5.6 A For You Travel felhívja a figyelmet arra, hogy a közvetlen járatok nem jelentenek automatikusan "non-stop járatot", és tartalmazhatnak átszállásokat.

## **6. Lemondás az ügyfél részéről**

- 6.1 Az ügyfél az utazás megkezdése előtt bármikor lemondhatja a szervezett utazást. Ha az ügyfél utazási irodán/utazási irodán keresztül foglalt, a lemondást az utazási irodának/utazási irodának is be kell jelentenie. Döntő a lemondás For You Travel általi kézhezvétele. Javasoljuk, hogy a lemondást tartós adathordozón (pl. írásban, e-mailben, faxon vagy postai úton) jelentse be. Az utazás megkezdése minden esetben lemondásnak minősül.
- 6.2 A megrendelőnek joga van arra is, hogy az utazás során nyilatkozzon a szervezett utazási szerződés felmondásáról; ebben az esetben legalább a kapott utazási szolgáltatást az utazási díjjal szemben kell elszámolni. Ha az utazó az egyes utazási szolgáltatásokat idő előtti hazautazás vagy egyéb kényszerítő okok miatt nem veszi igénybe, a For You Travel törekszik arra, hogy a megtakarított költségeket a szolgáltatóktól megtérítse. Ez a kötelezettség nem vonatkozik arra az esetre, ha a szolgáltatások teljesen jelentéktelenek, vagy ha jogszabályi vagy hatósági előírások akadályozzák a visszatérítést.
- 6.3 Ha az utazó az utazási szerződést felmondja vagy az utazást nem kezdi meg, elveszíti az utazás lemondásának jogát.

A For You Travel törli az utazás árára vonatkozó igényét. Ehelyett a For You Travel méltányos kártérítést követelhet, ha a For You Travel nem felelős az utas lemondásáért, vagy ha a célállomáson vagy annak közvetlen közelében olyan rendkívüli körülmények következnek be, amelyek jelentősen akadályozzák a szervezett utazás teljesítését vagy a személyek célállomásra történő szállítását. Elkerülhetetlen és rendkívüli körülménynek minősül, ha az a For You Travel ellenőrzési körén kívül esik, és következményeit minden ésszerű óvintézkedés ellenére sem lehetett volna elkerülni.

A kiegészítő útlemondási biztosítás, amelynek megkötését javasoljuk, a biztosítási feltételek keretein belül fedezheti ezeket az útlemondási költségeket.

- 6.4 A kártérítés összegét az utazási ár határozza meg, csökkentve a megtakarított költségek értékével és azzal, amit a For You Travel az utazási szolgáltatások egyéb felhasználásával szerez meg. Ezt a For You Travel az utazó kérésére igazolja. A For You Travel az alábbi kártérítési átalányösszegeket a lemondás bejelentése és az utazás megkezdése közötti időszak figyelembevételével, valamint a várhatóan megtakarított költségek és az utazási szolgáltatások egyéb igénybevételével várhatóan megszerzett érték figyelembevételével határozta meg. A kártérítés kiszámítása a lemondási nyilatkozat beérkezésének időpontja szerint történik az utazási árhoz viszonyítva az alábbiak szerint, a mindenkori lemondási skálával:

- a) szervezett utazások és szállodai foglalások esetén:

az utazás megkezdése előtti 30. napig:	35 %
az indulás előtti 29. naptól az indulás előtti 15. napig:	65 %
az indulás előtti 14. és 8. nap között:	75 %
az indulás előtti 7. és 3. nap között:	85 %
az utazás megkezdése előtti 2. naptól az indulás napjáig vagy az utazás megkezdése esetén:	95 %

az utazási árból

- b) repülőjegy-foglaláshoz (csak repülőjegy):

a foglalás napjától az indulás/repülés indulása előtt 1 nappal bezárólag	80% az
indulás napján vagy meg nem jelenés esetén	az utazási ár 100 %-a

Külön szabályozás a TuiFly, Germanwings, Condor, Pegasus és menetrend szerinti járatokra történő jegyfoglalásra:

A foglalás napjától a járat/utazás indulásának napjáig az adott légitársaság tarifa feltételei az irányadóak.

vagy meg nem érkezés esetén (no show)	az utazás árának 100%-a
---------------------------------------	-------------------------

- 6.5 A minimális lemondási díj 50,00 €/fő, függetlenül a lemondás időpontjától és az utazás típusától. A fent említett skála csak az 50,00 €-t meghaladó lemondási költségekre vonatkozik.
- 6.6 Önnek jogában áll bizonyítani a For You Travelnek, hogy a szervezett utazás lemondásával kapcsolatban lényegesen kisebb vagy egyáltalán nem keletkezett kár.
- 6.7 A For You Travel fenntartja a jogot, hogy a fenti kártérítési átalányösszegek helyett magasabb, egyedileg kiszámított kártérítést követeljen, ha a For You Travel bizonyítani tudja, hogy a vonatkozó kártérítési átalánynál lényegesen magasabb költségek merültek fel. Ebben az esetben a For You Travel köteles számszerűsíteni és indokolni a követelt kártérítést, figyelembe véve a megtakarított költségeket és levonva azt, amit az utazási szolgáltatások egyéb igénybevételével szerzünk.
- 6.8 Ha a For You Travel az utazó lemondása miatt köteles visszatéríteni az utazás árát, ezt haladéktalanul, de legkésőbb a lemondás kézhezvételétől számított 14 napon belül kell megtennie.

## **7. Újrafoglalás / helyettesítő személyek**

7.1 A járatok átfoglalása nem lehetséges. Az utas nem jogosult az utazás időpontjának, az úti célnak, az indulási helynek, a szállásnak vagy a közlekedési módnak a szerződés megkötése utáni módosítására (átfoglalás). Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az átfoglalásra azért van szükség, mert a For You Travel az EGBGB 250. cikk 3. §-ának megfelelően nem, elégtelen vagy helytelen szerződés előtti tájékoztatást adott az utasnak; ebben az esetben az átfoglalás díjmentesen lehetséges.

Ha a módosítás az utas kérésére történik, a For You Travel átfoglalási díjat számíthat fél utasonként. Az átfoglalási díj utasonként 40,00 € plusz a szolgáltató által felszámított további költségek és pótdíjak.

7.2 Az utazás megkezdése előtt 30 nappal az utazó átfoglalási kérelmei, amennyiben egyáltalán teljesíthetők, csak az utazási szerződéstől való elállást követően, a 6.4. pontban meghatározott feltételek mellett és egyidejű új regisztrációval teljesíthetők. Ez nem vonatkozik azokra az átfoglalási kérelmekre, amelyek csak kisebb költségekkel járnak.

7.3 Az utazónak a fenti feltételek nem érintik azt a törvényes jogát, hogy a For You Traveltől a BGB (német polgári törvénykönyv) 651e. §-ának megfelelően azt követelje, hogy helyette egy harmadik személy lépjen be a szervezett utazási szerződésből eredő jogokba és kötelezettségekbe. Az ilyen nyilatkozat mindenesetre akkor időszerű, ha az utazás megkezdése előtt 7 nappal a For You Travelhez beérkezik. A For You Travel kifogást emelhet a harmadik személynek a megrendelő helyett történő belépése ellen, ha a harmadik személy nem felel meg az utazás speciális követelményeinek, vagy ha jogszabályi előírások vagy hatósági utasítások állnak a részvételének útjában. Ha a regisztrált résztvevő helyett harmadik személy lép be, a regisztrált résztvevő és a helyettesítő személy egyetemlegesen felel a For You Travel felé az utazás áráért és a harmadik személy belépése miatt ténylegesen felmerülő többletköltségekért. A For You Travel az utazónak igazolást ad a felmerült többletköltségekről.

## **8. Utazási biztosítás**

Az utasbiztosítást az utazás ára nem tartalmazza. A For You Travel azt ajánlja, hogy minden ügyfél a foglaláskor külön kössön utasbiztosítást, akár útlemondási biztosítást és/vagy útmegszakítási/utazás-egészségügyi biztosítást.

## **9. Lemondás és felmondás a For You Travel részéről**

9.1 A For You Travel, ha a 651h § (1) bek.

4 BGB (ha a szerződésben meghatározott minimális résztvevői létszámot nem éri el; elkerülhetetlen, rendkívüli körülmények, például természeti katasztrófák, járványok, háború stb. miatt) az utazás megkezdése előtt.

9.2 A résztvevők megállapított minimális létszámának elmaradása miatti lemondás a következők szerint történik

a) hat napnál hosszabb utazások esetén legkésőbb 21 nappal az utazás megkezdése előtt,

b) legalább két és legfeljebb hatnapos utazások esetén legkésőbb hét nappal az utazás megkezdése előtt, és

c) két napnál rövidebb utazások esetén legkésőbb az utazás megkezdése előtt 48 órával

lehetséges. A For You Travel a lemondásról szóló értesítést haladéktalanul továbbítja az ügyfélnek.

9.3 Ha a For You Travel a BGB 651h. § (4) bekezdésének (1) vagy (2) bekezdése alapján gyakorolja elállási jogát, az utasnak 14 napon belül visszatérítik a már kifizetett utazási díjat.

- 9.4 Ezen túlmenően a For You Travel az utazás megkezdése előtt elállhat a szerződéstől, vagy az utazás megkezdése után felmondhatja azt az alábbi esetekben: előzetes értesítés nélkül, ha az ügyfél az utazás végrehajtását a (For You Travel vagy a helyi képviselő által küldött) felszólítás ellenére tartósan megszakítja, vagy ha az ügyfél olyan szerződésszegő magatartást tanúsít, amely a szervezett utazási szerződés azonnali felmondását indokolja (pl. nem időben érkezett fizetés, a számlán lévő fedezet hiánya vagy kifogás miatt). Az utazás megkezdése előtti, a fizetés(ek) elmaradása miatti, a felszólítás és az elállással való fenyegetés ellenére történő lemondás esetén a For You Travel a szervezett utazási szerződést az alábbi pontban meghatározott feltételek mellett mondhatja fel.

6.4. említett lemondási díjak.

A szervezett utazás alatt magatartási okokból történő lemondás esetén a For You Travel fenntartja az utazás árára vonatkozó követelését, de köteles beszámítani a megtakarított költségek értékét és a For You Travel által a nem igénybe vett szolgáltatások egyéb igénybevételéből származó hasznokat, beleértve a szolgáltatók által jóváírt összegeket is. A visszautazással kapcsolatban felmerülő esetleges többletköltségek az utazót terhelik.

## **10. Az ügyfél együttműködési kötelezettsége/kötelezettségei**

- 10.1 Ha a szervezett utazás nem a szerződésben foglaltaknak megfelelően történik, az utazó jogorvoslatot követelhet.

Ha a For You Travel a hiba bejelentésének vétkes elmulasztása miatt nem volt képes orvosolni a helyzetet, az utas nem követelhet sem árcsökkentést a BGB 651m. szakasza szerint, sem kártérítést a BGB 651n. szakasza szerint.

Az utazó köteles a helyi idegenvezetőt vagy az utazási irodát haladéktalanul tájékoztatni az esetleges hibákról. Ha az üdülési célállomáson nem áll rendelkezésre idegenvezető, és nem tartozik szerződéses kötelezettséggel, az utazási hibákat közvetlenül a For You Travel székhelyén vagy annál az utazási irodánál kell bejelenteni, amelyen keresztül az utazási csomagot lefoglalták. Az idegenvezető vagy a For You Travel elérhetőségére vonatkozó információkat a szolgáltatás leírásában, de legkésőbb az úti okmányokkal együtt adjuk meg. Az idegenvezetőt utasítjuk, hogy amennyiben ez lehetséges, intézkedjen a probléma orvoslásáról. Reklamációk elismerésére azonban nem jogosult.

- 10.2 Ha a szervezett utazás valamely hiba következtében jelentős mértékben károsodik, és a For You Travel ésszerű időn belül nem orvosolja a helyzetet, az utas felmondhatja a szervezett utazási szerződést. Az utazónak ajánlatos a felmondást írásban (vagy tartós adathordozón elmentve) bejelenteni. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a szervezett utazás valamely hiba miatt a For You Travel számára felismerhető fontos okból az utazó számára ésszerűen nem elvárható. Csak akkor nem kell határidőt szabni a hiba elhárítására, ha a hiba elhárítása lehetetlen vagy azt a For You Travel megtagadja, vagy ha a szerződés azonnali hatályú felmondását az ügyfél különleges érdeke indokolja.

- 10.3 A poggyász sérülését, késedelmes szállítását vagy elvesztését a helyszínen (a repülőtéren) azonnal be kell jelenteni az illetékes légitársaságnak egy kárbejelentő (P.I.R.) segítségével. A légitársaságok és az utazásszervezők a nemzetközi megállapodások alapján megtagadhatják a visszatérítést, ha a kárbejelentést nem töltötték ki. A kárbejelentést sérült poggyász esetén a kézbesítéstől számított hét napon belül, késedelmes poggyász esetén a kézbesítéstől számított 21 napon belül kell benyújtani. Egyébként a poggyász elvesztését, megrongálódását vagy félrevezetését minden esetben az idegenvezetőnek kell bejelenteni.

## **11. Az igények kizárása és elévülési idő**

- 11.1 Az utazónak a szervezett utazás befejezése után kell érvényesítenie a szerződésen kívüli teljesítéssel kapcsolatos igényeit.

- 11.2 Az igényt a For You Travelnek kell benyújtani a jelen általános szerződési feltételek végén megadott címre. Az igényt az utazási irodánál is be lehet nyújtani, amelynél az utazási csomagot lefoglalták.
- 11.3 Az ügyfélnek a BGB 651i. § (3) bekezdése szerinti valamennyi szerződéses igénye két év elteltével elévül.
- 11.4 Az utazónak a BGB 651i. § (3) bekezdése szerinti, az élet, a test vagy az egészség sérüléséből eredő, a For You Travel gondatlan köteleességszegésén vagy a For You Travel törvényes képviselőjének vagy teljesítési segédjének szándékos vagy gondatlan köteleességszegésén alapuló igényei szintén kétéves elévülési idővel esnek el. Ez vonatkozik azokra az egyéb károk megtérítésére irányuló igényekre is, amelyek a For You Travel súlyos gondatlan kötelezettségszegésén vagy a For You Travel törvényes képviselőjének vagy megbízottjának szándékos vagy súlyos gondatlan kötelezettségszegésén alapulnak.
- 11.5 A jogosulatlan tevékenységekből eredő követelések három év alatt évülnek el.
- 11.6 Az elévülési idő azon a napon kezdődik, amikor a szerződés szerint a szervezett utazási csomagnak véget kellene érnie. Ha az utas ilyen igényt érvényesített, az elévülési idő addig a napig szünetel, amikor a For You Travel vagy annak felelősségbiztosítása az igényt írásban vagy szóveges formában elutasítja. Az elévülési idő legkorábban a felfüggesztés végétől számított három hónap elteltével kezdődik.
- 11.7 A szolgáltatók, idegenvezetők, a járatok és a pultok személyzete, valamint más helyi képviselők nem jogosultak követelések elfogadására. Ők és az utazási iroda sem jogosultak arra, hogy a For You Travel nevében kárigényeket ismerjenek el.
- 11.8 Tájékoztatjuk, hogy a For You Travel nem vesz részt önkéntes vitarendezési eljárásban fogyasztói döntőbizottság előtt. Az illetékes szerv elérhetőségei a következők  
Általános Fogyasztóvédelmi Választottbíróság a Választottbírósági Központ e.V.  
Straßburger Str. 8, 77694 Kehl, Tel. +4978517957940, Fax +497851795.  
7941 Internet: verbraucher-schlichter.de,  
e-mail: mail@verbraucher-schlichter.de  
A For You Travel a <http://ec.europa.eu/consumers/odr/> európai online vitarendezési platformra [hivatkozik](#) minden elektronikus jogügylet keretében kötött utazási szerződés esetében.

## 12. A felelősség korlátozása

- 12.1 A For You Travel szerződéses felelőssége az olyan károkért, amelyek nem testi sértések és nem vétkesen okozott károk, az utazási díj háromszorosára korlátozódik. Ez a korlátozás nem érinti a nemzetközi megállapodások vagy az ilyen megállapodásokon alapuló törvényi rendelkezések szerinti további igényeket.
- 12.2 A For You Travel kártérítési felelőssége a nem szándékos vagy súlyos gondatlanságból eredő vagyoni károkért az utazás árának háromszorosára korlátozódik. Ez a maximális felelősség ügyfélenként és utazásonként érvényes. A For You Travel ezért azt ajánlja, hogy az ügyfelek kössenek utasbaleset- és poggyászbiztosítást. A Montreali Egyezmény szerinti poggyással kapcsolatos esetleges további követelésekre ez nem vonatkozik.
- 12.3 A For You Travel nem vállal felelősséget a szolgáltatás megszakításáért, személyi sérülésekért és anyagi károkért a csupán harmadik fél által szervezett szolgáltatásokkal (pl. kirándulások, sportesemények, színházlátogatások, kiállítások, az indulási és célállomásra és vissza irányuló szállítási szolgáltatások) kapcsolatban, ha ezek a szolgáltatások az utazási leírásban és a foglalási visszaigazolásban kifejezetten és egyértelműen harmadik félként vannak feltüntetve, a szervezett szerződéses partner megjelölésével, így azok felismerhetően nem részei a For You Travel utazási szolgáltatásainak az utazó számára, és külön kerültek kiválasztásra. A BGB 651b, 651c, 651w és 651y §-ait ez nem érinti.  
A For You Travel azonban felelős, ha és amennyiben az utazó

az utazásszervező tájékoztatási, felvilágosítási vagy szervezési kötelezettségeinek megsértése volt az ok.

12.4 A For You Travel felelőssége kizárt vagy korlátozott, ha a kárért felelős szolgáltató felelőssége nemzetközi megállapodások vagy az ilyen megállapodásokon alapuló, a kárért felelős szolgáltató szolgáltatásaira vonatkozó törvényi rendelkezések alapján szintén kizárt vagy korlátozott.

12.5 A For You Travellel szembeni olyan követelések engedményezése, amelyek jogalapja a szolgáltatás megszakításában rejlik, kizárt.

12.6 Az utazó nem jogosult ellenköveteléssel szemben a megállapodás szerinti utazási ár kifizetésére irányuló követeléssel szemben ellentartozást érvényesíteni, kivéve, ha az ellenkövetelés nem vitatott vagy jogerősen megállapításra került.

### **13. Útlevel, vízum és egészségügyi előírások**

13.1 A For You Travel a szerződés megkötése előtt tájékoztatja az utazót a célország általános útlevel- és vízumkövetelményeiről, valamint egészségügyi formáságairól, beleértve a szükséges vízumok beszerzésének hozzávetőleges határidejét, valamint ezek esetleges változásait az utazás megkezdése előtt.

13.2 A For You Travel nem felel a szükséges vízumok időben történő kiadásáért és az adott diplomáciai képviselő által kézhezvételéért, ha az utazó a For You Travelt bízta meg a beszerzéssel, kivéve, ha a For You Travel felelős a késedelemért, vagy saját kötelezettségeit megszegte.

13.3 Az utazó felelős a szükséges hivatalos okmányok beszerzéséért és magával viteléért, a szükséges oltásokért, valamint a vám- és devizasabályok betartásáért. Az utazóknak azt tanácsoljuk, hogy időben érdeklődjenek a nyaralási célállomással kapcsolatban szükséges megelőzésről orvosuknál, trópusi intézetnél vagy egészségügyi hatóságnál. Az ezen előírások be nem tartásából eredő minden hátrány, pl. a lemondási költségek megfizetése, az utazót terheli, kivéve, ha az a For You Travel részéről történő vétkes félretájékoztatásra vezethető vissza. A For You Travel nem vállal felelősséget az ügyfélnek a belföldi vagy külföldi hatóságok által egyéb körülmények miatt történő visszautasításáért.

13.4 A gyermekek szülei útlevelében szereplő bejegyzések 2012. június 26-tól érvénytelenek, és a gyermek már nem jogosult a határátlépésre. Ez azt jelenti, hogy ettől az időponttól kezdve minden külföldre utazó gyermeknek saját úti okmánnyal kell rendelkeznie. A schengeni országokba történő utazáskor a gyermeknek is rendelkeznie kell a megfelelő útiokmánnyal.

### **14. Információk az üzemeltető légitársaságról és a transzferekről**

14.1 A légi fuvarozók közösségi listájának létrehozásáról szóló 2111/2005/EK európai uniós rendelet kötelezi a For You Travelt, hogy tájékoztassa az utazót a lefoglalt szervezett utazás részeként nyújtandó valamennyi légitársasági szolgáltatás üzemeltető légitársaságának kilétéről. Ha a foglalás időpontjában az üzemeltető légitársaság még nem került meghatározásra, a For You Travel legalább arról a légitársaságról tájékoztatja az utazót, amelyik várhatóan a járatot fogja üzemeltetni. Amint a légitársaság kiléte megállapításra kerül, erről tájékoztatjuk az utazót. A légitársaság változása esetén a For You Travel a lehető leghamarabb tájékoztatja az utazót. Az Európai Unióban repülési tilalom alatt álló légitársaságok közös listája (ún. "fekete lista") és a Szövetségi Légügyi Hivatal által jóváhagyott légitársaságok listája a [www.lba.de](http://www.lba.de) weboldalon PDF formátumban az utazó rendelkezésére áll a mindenkor hatályos változatban.

14.2 Kifejezetten fenntartjuk a jogot arra, hogy a repülési idő, az útvonal, a repülőgép, a légitársaság és a leszállások tekintetében rövid határidővel változtatásokat hajtsunk végre.

olyan mértékben, hogy ez ne rontsa az utazás általános jellegét. A lefoglalt utazás általános jellege akkor sérül, ha annak értéke vagy a szokásos vagy a szerződésben vállalt használatra való alkalmassága megszűnik vagy csökken. Ezt elsősorban az utazás időtartama, az utazási idő és az utazás ára alapján határozzák meg.

- 14.3 Ha a For You Travel nem vagy nem tudja időben tájékoztatni az utazót a járat menetrendjének változásáról, kizárólag az utasnak felróható körülmények miatt, a For You Travel nem felel az ebből eredő károkért, feltéve, hogy minden ésszerű erőfeszítést megtett annak érdekében, hogy az utas értesítést kapjon. Ebben az összefüggésben az utazó köteles megfelelő intézkedéseket tenni annak érdekében, hogy a változásokról rövid időn belül is értesülhessen.
- 14.4 A kétéves kor alatti gyermekek nem jogosultak ülőhelyre a járaton, amennyiben csak átalánykezelési díjat fizettek értük. Kétéves kor alatti gyermekek szintén nem jogosultak ingyenes poggyászpótlásra.
- 14.5 A megállapodás szerinti járatszolgáltatás keretében személyenként legfeljebb 20 kg poggyász és kis kézipoggyász szállítása díjmentesen történik. Különleges poggyász (sportfelszerelés, golf- és búvárfelszerelés, kerekesszék stb.) csak akkor szállítható, ha erről az adott légitársaságot értesítették. Az utazónak kell gondoskodnia a repülőtérről a szállodába történő továbbszállításról és fordítva. Az ebből adódó esetleges többletköltségeket az utasnak kell viselnie.

## **15. Záró rendelkezések**

- 15.1 A For You Travel utazási és szállodaleírásának részletei a nyomtatáskori állapotnak felelnek meg. Felismerhető nyomdai és számítási hibák, amelyekért a For You Travel nem felelős, például azért, mert azokat elkerülhetetlen rendkívüli körülmények okozták, feljogosítják a For You Travelt, hogy megtámadja a szervezett utazási szerződés megkötéséhez vezető szándéknyilatkozatát.
- 15.2 Az Ön által az üdülése foglalása és feldolgozása során megadott személyes adatokat a Szövetségi Adatvédelmi Törvénynek megfelelően védjük a visszaélésekkel szemben. Kérjük, olvassa el az utazási visszaigazolásal együtt kapott adatvédelmi tájékoztatót.
- 15.3 A szervezett utazási szerződésre a Németországi Szövetségi Köztársaság joga alkalmazandó. A szerződés nyelve a német.
- 15.4 Az utazó a For You Travel düsseldorfi székhelyén perelhet. A For You Travel által az utazó ellen indított perekben az utazó lakóhelye az irányadó, kivéve, ha a per olyan bejegyzett kereskedők vagy személyek ellen irányul, akiknek Németországban nincs általános lakóhelye, vagy olyan személyek ellen, akik a szerződés megkötése után lakóhelyüket vagy szokásos tartózkodási helyüket külföldre helyezték át, vagy akiknek lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye a perindítás időpontjában nem ismert. Ezekben az esetekben a For You Travel székhelye az irányadó.
- 15.5 A fenti rendelkezések nem alkalmazandók, ha és amennyiben a megkötött utazási csomagra vonatkozó nemzetközi megállapodásoknak a szerződéssel nem lemondható rendelkezései az utazó javára másként rendelkeznek, vagy ha és amennyiben az utazási szerződésre vonatkozó, az utazó tagállama szerinti EU-tagállamban alkalmazandó, szerződéssel nem lemondható rendelkezések az utazó számára kedvezőbbek, mint a fenti rendelkezések vagy a megfelelő német rendelkezések.
- 15.6 Az utazási csomagra vonatkozó szerződés egyes rendelkezéseinek érvénytelensége nem eredményezi a teljes szerződés érvénytelenségét. Ugyanez vonatkozik a jelen utazási feltételekre is.
- 15.7 Ezek az utazási feltételek és megjegyzések a For You Travel márka (dinamikus termék FOR) termékeire vonatkoznak.

Szervező:

For You TravelGmbH  
Arena-Str. 1  
40474 Düsseldorf  
Telefon +49 211 98388844-50  
E-mail: [info@foryoutravel.de](mailto:info@foryoutravel.de)  
HRB 70809 AG Düsseldorf

Állapot: 2018 június